

# AMPIRE®

Scannen für die aktuellste  
Bedienungsanleitung



## KCX903 KCX903-ECO



Bitte lesen Sie die komplette Anleitung aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation beginnen.  
*Before attempting to connect or operate this product, please read the instructions completely.*

**Instrukcja obsługi**

# Środki ostrożności

- Prawidłowa instalacja kamery ze szczególnym uwzględnieniem tych środków ostrożności.
- Używaj tej kamery wyłącznie w przeznaczonym do tego celu pojeździe.
- Zwracaj uwagę na poprawne podłączenia.
- Upewnij się, że podczas wiercenia otworów nie uszkodzisz żadnych przewodów ani kabli.
- Układaj kable w sposób, który zapobiega ich zginaniu, zgniataniu lub uszkodzeniu przez ostre krawędzie.
- Zainstaluj kamerę w bezpiecznym miejscu, gdzie nie będzie przeszkadzać podczas jazdy i nie będzie narażona na działanie wilgoci. Użyj dostarczonych materiałów instalacyjnych.
- Uwaga! Nieprawidłowa instalacja może uszkodzić elektronikę pojazdu! Przestrzegaj wskazówek producenta pojazdu. Ta kamera jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pojazdach.
- Nie używaj chemicznych środków czyszczących ani rozpuszczalników do czyszczenia kamery cofania. Mogą one uszkodzić plastikowe elementy lub soczewkę kamery. Czyść kamerę cofania czystą, miękką i wilgotną ściereczką.

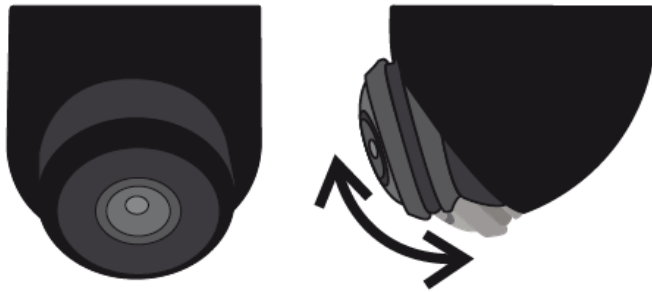
# Środki ochrony środowiska

- Stare urządzenia elektroniczne nie nadają się do kosza na śmieci.
- Jeśli chcesz pozbyć się tego urządzenia w późniejszym terminie, wyjmij wszystkie kable i baterie i wyrzuć je oddzielnie w pobliskim centrum recyklingu.
- Alternatywnie można zwrócić to urządzenie do firmy Ampire w celu utylizacji.
- Opakowanie nadaje się do recyklingu. Opakowanie należy zutylizować w wyznaczonym systemie zbiórki.
- Instrukcje środowiskowe i informacje dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w tym baterii (dla krajów, które przyjęły system selektywnej zbiórki: jeśli chcesz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbiórki zużytego sprzętu elektronicznego zgodnie z przepisami wymagającymi odpowiedniego przetwarzania, odzysku i recyklingu. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat znalezienia zakładu recyklingu w Twojej okolicy. Prawidłowy odzysk i utylizacja pomaga oszczędzać zasoby i zapobiegać szkodliwemu wpływowi na nasze zdrowie i środowisko.

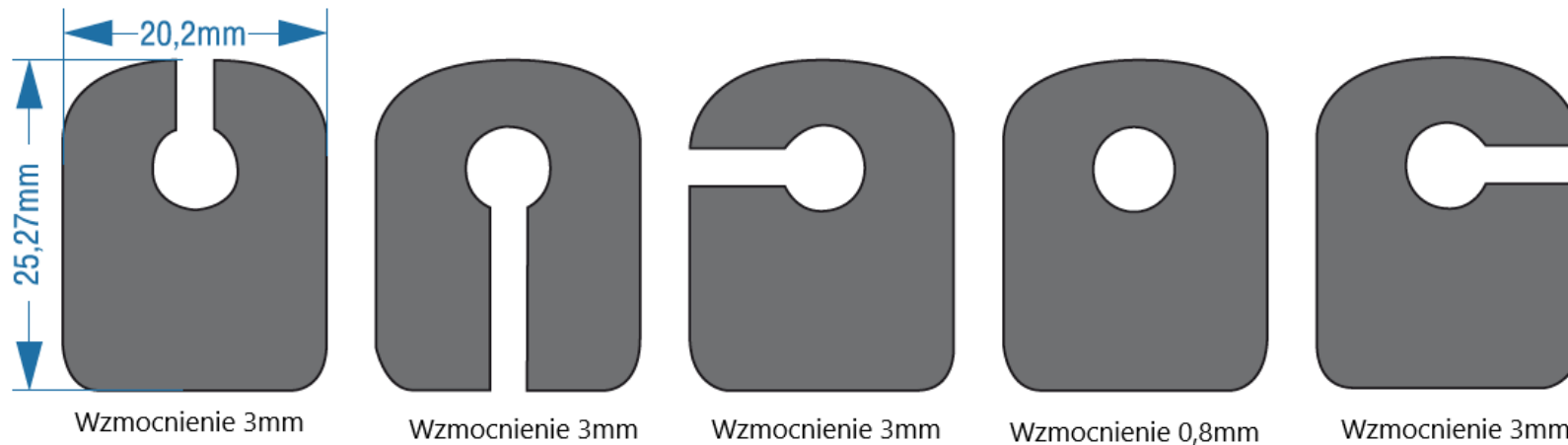


# Opcje wzmocnień

Wybierz odpowiednią lokalizację dla kamery montowanej na konstrukcji wsporczej lub na powierzchni i przymocuj ją za pomocą jednej z podkładek samoprzylepnych wchodzących w zakres dostawy.



Należy użyć odpowiedniej podkładki samoprzylepnej w zależności od kierunku ułożenia kabla.

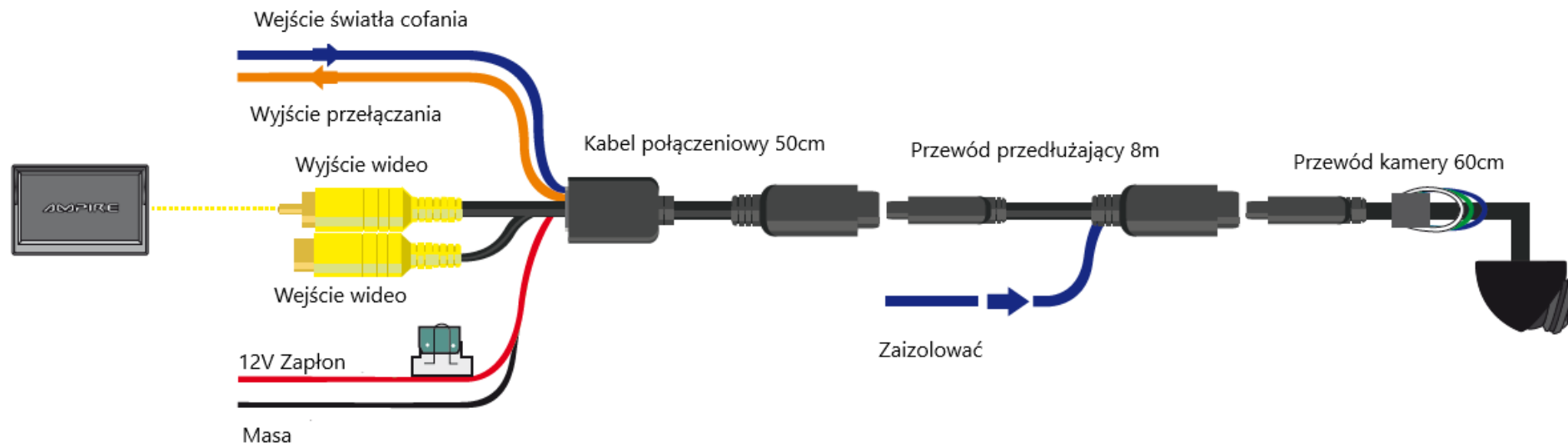


Przeprowadź kabel do wnętrza i zabezpiecz wejście kabla do wnętrza, aby zapobiec przedostawaniu się wody.

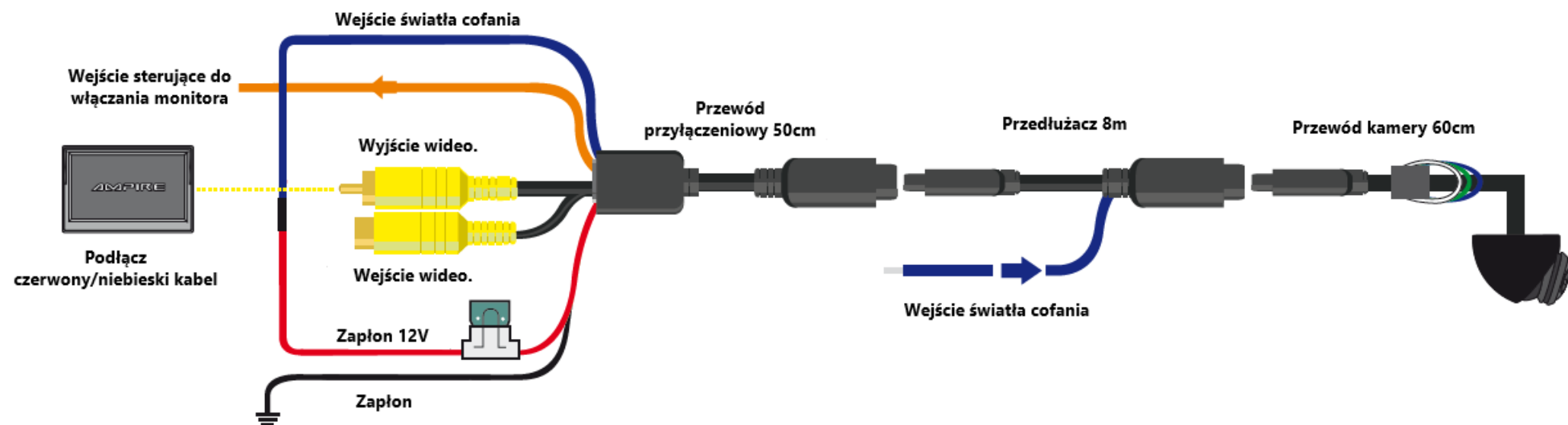
# Podłączenie

- |                       |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Czarny              | (-) Masa                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2 Czerwony            | (+) 12V Zapłon                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3 Żółta wtyczka cinch | Wyjście wideo do podłączenia do monitora                                                                                                                                                                                                       |
| 4 Żółte gniazdo cinch | Wejście wideo do podłączenia kamery przedniej.                                                                                                                                                                                                 |
| 5 Złącze              | (+) Wejście dla światła cofania                                                                                                                                                                                                                |
| 6 Pomarańczowy        | (+) Wyjście przełączające 12 V do włączania monitora/interfejsu (opóźnienie wyłączenia 5 s) lub kamery przedniej (opóźnienie wyłączenia 10 s). Ostrzeżenie! Jeśli kabel nie jest wymagany, należy go zaizolować i nie podłączać do uziemienia. |
| 7 Zielona pętla       | Linie prowadzące (włączone/wyłączone). Jeśli nie chcesz, aby wyświetlane były linie pomocnicze, przejdź do ustawień.                                                                                                                           |
| 8 Biała pętla         | Rozmiar linii prowadzącej (szeroka/wąska). Przytnij pętlę kabla, jeśli chcesz wyświetlać wąskie linie pomocnicze. Jest to korzystne, jeśli kamera jest zainstalowana wysoko w pojeździe.                                                       |
| 9 Odtwarzanie obrazu  | Odtwarzanie obrazu (lustrzane/normalne). Odetnij pętlę kabla, jeśli chcesz zabezpieczyć przed odbiciami lustrzanymi odtwarzany obraz.                                                                                                          |

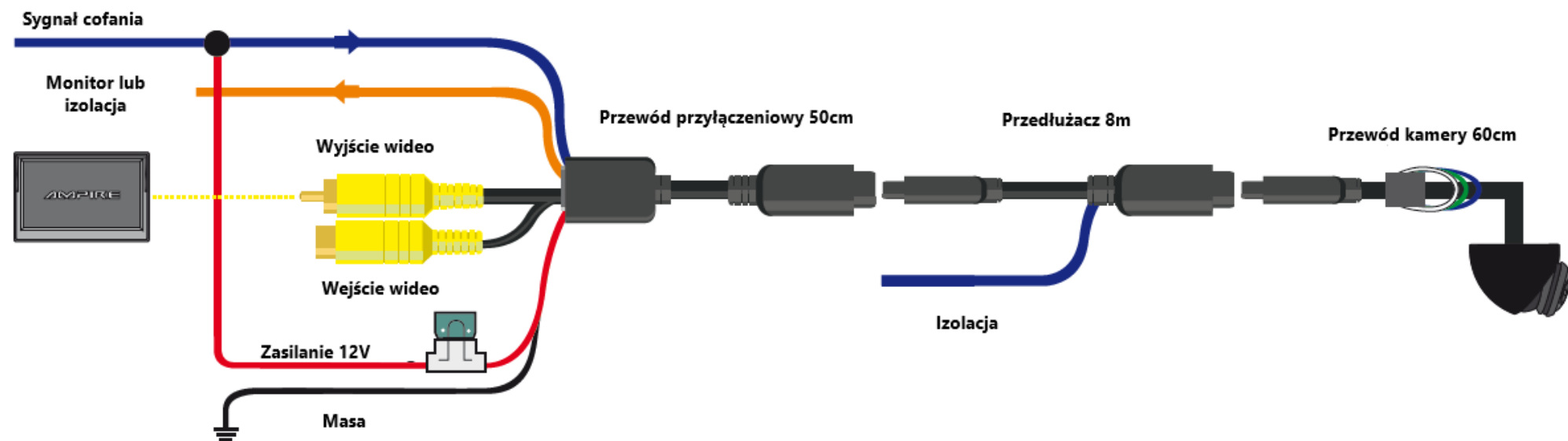
Wykonaj następujące połączenie, jeśli wszystkie napięcia są dostępne w miejscu instalacji w samochodzie (zapłon, sygnał cofania itp.).



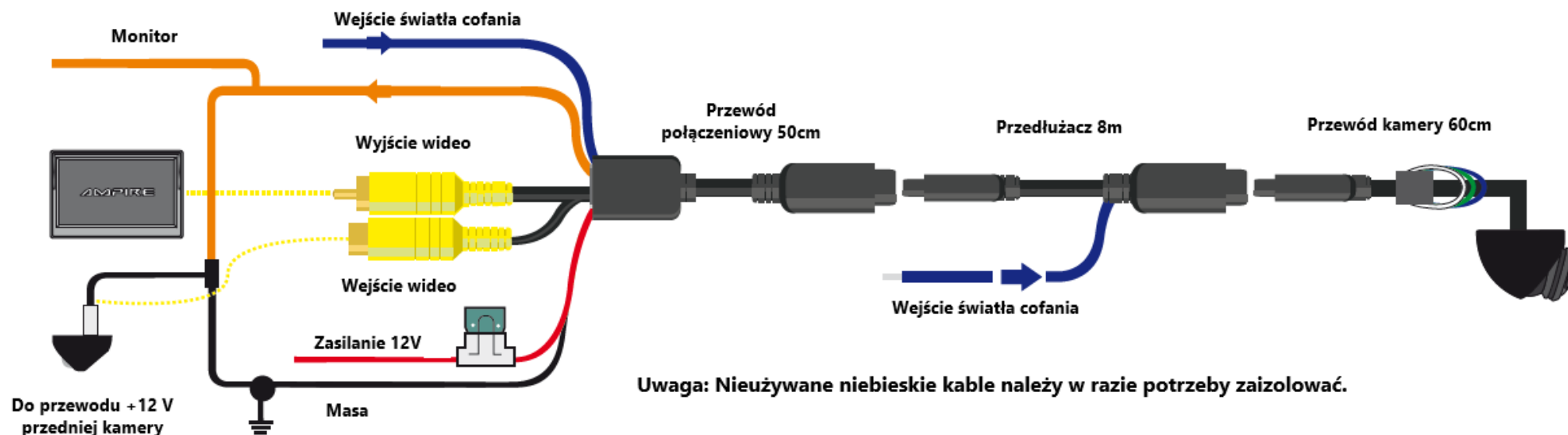
## Punkt poboru sygnału cofania tył



## Punkt poboru sygnału cofania przód



## Połączenie z przednią kamerą.



Po zaniku sygnału cofania 12V na niebieskim przewodzie, wyjście wideo przełącza się na wejście przedniej kamery na 10 sekund. W tym czasie na pomarańczowym przewodzie występuje napięcie 12V. Po upływie tych 10 sekund system się wyłącza.

Opóźnienie 10 sekund działa tylko wtedy, gdy układ wykryje sygnał wideo na wejściu przedniej kamery. Jeśli na wejściu przedniej kamery nie zostanie wykryty sygnał wideo, system zastosuje jedynie 5-sekundowe opóźnienie.

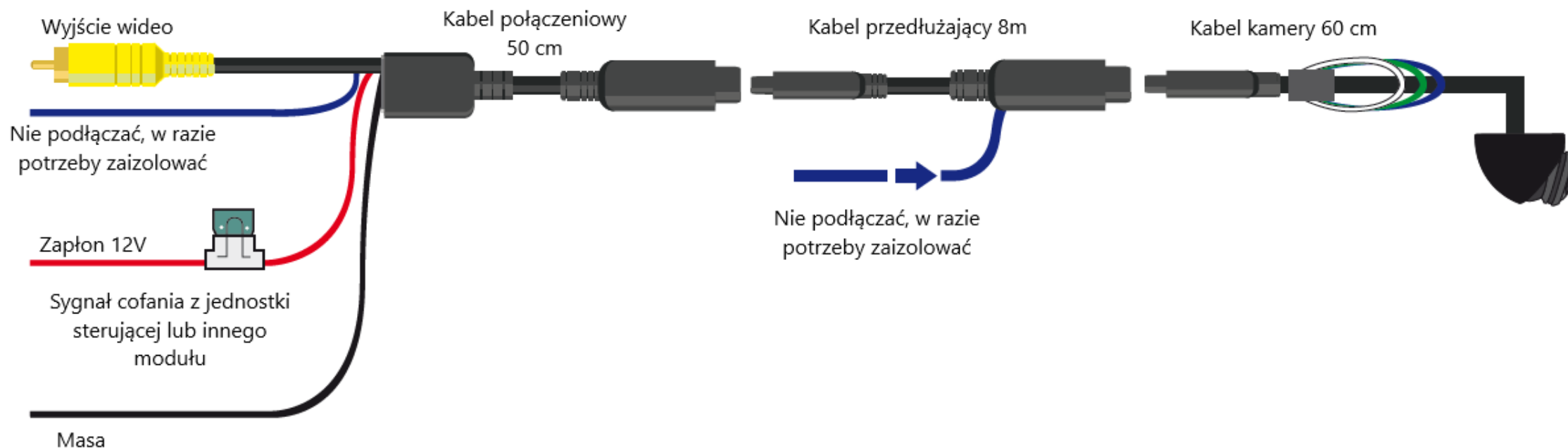
## Okablowanie

|   |                     |                                                                                                              |
|---|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Czarny              | (-) Masa                                                                                                     |
| 2 | Czerwony            | (+) 12V Zapłon (Zasik 15) oraz (+) 12V Sygnał cofania                                                        |
| 3 | Niebieski           | Dodatkowy przewód / przewód sterujący nie musi być podłączony i w razie potrzeby powinien zostać zaizolowany |
| 4 | Żółta wtyczka cinch | Wyjście wideo do podłączenia do monitora                                                                     |

## Funkcje pętli kablowych

|   |                 |                                                                                                                                                                                            |
|---|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Zielona pętla   | Linie pomocnicze (włącz/wyłącz). Przetnij pętlę kablową, jeśli nie chcesz, aby linie pomocnicze były wyświetlane                                                                           |
| 2 | Biała pętla     | Rozmiar linii pomocniczych (szerokie/wąskie). Przetnij pętlę kablową, jeśli chcesz wyświetlać wąskie linie pomocnicze. Jest to korzystne, gdy kamera jest zamontowana wysoko na pojeździe. |
| 3 | Niebieska pętla | Odtwarzanie obrazu (odwrócone/lustrzane / normalne). Przetnij pętlę kablową, jeśli chcesz odwrócić obraz do normalnego widoku przy montażu z przodu                                        |

### Połączenie główne



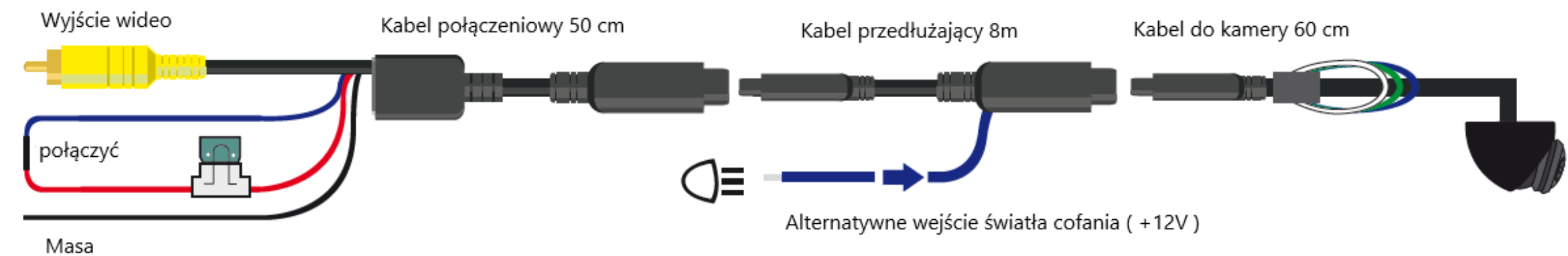
# Okablowanie

|   |                      |                                                                      |
|---|----------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1 | Czarny               | (-) Masa                                                             |
| 2 | Czerwony i niebieski | Połączyć przy złączu i zaizolować                                    |
| 3 | Niebieski            | Dodatkowy przewód / przewód sterujący sygnału cofania (tylna strefa) |
| 4 | Żółta wtyczka cinch  | Wyjście wideo do podłączenia do monitora                             |

# Funkcje pętli kablowych

|   |                 |                                                                                                                                                                                            |
|---|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Zielona pętla   | Linie pomocnicze (włącz/wyłącz). Przetnij pętlę kablową, jeśli nie chcesz, aby linie pomocnicze były wyświetlane.                                                                          |
| 2 | Biała pętla     | Rozmiar linii pomocniczych (szerokie/wąskie). Przetnij pętlę kablową, jeśli chcesz wyświetlać wąskie linie pomocnicze. Jest to korzystne, gdy kamera jest zamontowana wysoko na pojeździe. |
| 3 | Niebieska pętla | Odtwarzanie obrazu (lustrzane/normalne). Przetnij pętlę kablową, jeśli chcesz odwrócić obraz do normalnego widoku przy montażu z przodu                                                    |

Jeśli przewód zapłonu nie jest podłączony do czerwonego kabla, ale w pojeździe wykryto sygnał cofania (tylny obszar), należy zwrócić uwagę na następującą informację:  
Po zamontowaniu kamery sygnał cofania musi zostać podłączony do niebieskiego przewodu dodatkowego. W następnym kroku należy połączyć czerwony i niebieski przewód przy kablu połączeniowym. Czarny przewód przy kablu połączeniowym należy podłączyć do masy (do monitora lub karoserii pojazdu).



# Dane techniczne

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Czujnik obrazu:              | 1/4 Color GMOS                  |
| Efektywne piksele            | 960 x 480                       |
| Rozdzielczość                | 800 linii TV                    |
| Stosunek sygnału do szumu    | >46 dB (z włączoną funkcją AOC) |
| Minimalne oświetlenie        | 0,01 Lux                        |
| Kąt widzenia (po przekątnej) | 210°                            |
| Kąt widzenia (poziomy)       | 195°                            |
| Kąt widzenia (pionowy)       | 142°                            |
| Klasa ochrony                | IP69 (odporność na wodę i kurz) |
| Wyjście wideo                | 1,0 Vp-p, 75 Ohm                |
| Zakres dynamiki              | >70 dB                          |
| Napięcie zasilania           | DC 12V                          |
| Pobór prądu                  | 25-55 mA                        |
| Temperatura pracy            | od -40°C do +75°C               |
| Temperatura przechowywania   | od -60°C do +105°C              |
| Wymiary (Dł. x Szer. x Wys.) | 25,3 x 20,3 x 19,8 mm           |